



MALÚ



I♥80's



100% BIERZO



MALÚ



I♥80's



100% BIERZO



MALÚ

FIESTAS DE LA ENCINA'14

4 al 9 de septiembre



MALÚ



I♥80's



Ayuntamiento de Ponferrada

Patronato Municipal de Fiestas



Samuel Folgueral
Alcalde de Ponferrada

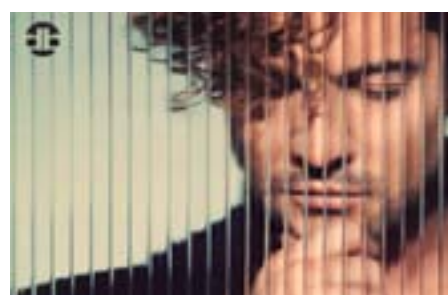


Saludo

Al fin llegó el mes de septiembre de 2014. Algo que llevábamos esperando durante meses, incluso años. El momento en el que Ponferrada afronta su particular camino hacia la gloria enfundada en un maillot arcoiris. Aunque a decir verdad no somos neófitos en esto de acoger durante unos días a miles de visitantes. Las Fiestas de La Encina son, cada año, el mejor cierre posible para el periodo estival y una gran preparación para el curso que se nos viene encima. Ver cómo la ciudad se llena de vida en unos días que son un eterno lunes para el resto del país hace que ponferradinos y ponferradinas sientan un íntimo privilegio. Algo así como una prórroga de las vacaciones, aunque sin penaltis y con la victoria asegurada.

Reconozco que La Encina de este año va a ser especial, por aquello de que estaremos mirando de reojo a los últimos días del calendario de septiembre. Pero eso no significa que las Fiestas de este año vayan a decaer en importancia con respecto a otros eventos. Más bien todo lo contrario, ya que estamos en plena vuelta de calentamiento y con más ganas que nunca de dar lo mejor de nosotros mismos. El Bierzo tiene en estos días más derecho que nunca a sentirse especial y debemos celebrarlo como se merece. Piensen que en estos días el Campeonato del Mundo se disputa en la modalidad de Pasarlo Bien, que tiempo habrá para ponernos competitivos en lo que a las bicicletas se refiere.

Salgan; coman; beban (con moderación); bailen; escuchen y compartan. Llega La Encina con Ponferrada vestida de Mundial y ganas de invadir la calle y mirar al futuro con optimismo. Y recordemos que precisamente el futuro es algo a lo que no hay que sentarse a esperar, porque tiene que pillarnos en marcha y está en la siguiente curva.



SUMARIO

SALUDO DEL ALCALDE.....03

SALUDO DEL PRESIDENTE DEL PATRONATO DE FIESTAS.....05

PROGRAMACIÓN

DEL 1 AL 3 DE SEPTIEMBRE07

DEL 4 AL 5 DE SEPTIEMBRE11

DÍA 6 DE SEPTIEMBRE15

DÍA 7 DE SEPTIEMBRE19

DÍA 8 DE SEPTIEMBRE23

DÍA 9 DE SEPTIEMBRE25

CONCIERTO 100% BIERZO27

CONCIERTO NOCHES DE LOS 8029

CONCIERTO MALÚ.....31

MUNDIAL DE CICLISMO34

CONCIERTO BISBAL.....38

CONCIERTO MELENDI.....42

CONCIERTOS DE PONFERRADA 2014.....45

EDITA

Ayuntamiento de Ponferrada

MAQUETACIÓN Y DISEÑO

Gráficas Ponferrada - 987 409 348



Anibal Merayo
Presidente del Patronato de Fiestas

Saludo

Todos y todas estamos de acuerdo en que 2014 no es un año cualquiera. Pero no es menos cierto que para Ponferrada y El Bierzo estas fechas nunca son unas fechas cualquiera. Por más que estemos metidos de lleno en la vorágine de todo un Campeonato del Mundo, no podemos dar la espalda a unas Fiestas que son las nuestras y que han estado y estarán ahí siempre. Por La Encina, Ponferrada demuestra que sabe lucir sus mejores galas y temporada tras temporada abre sus puertas sin preguntar a nadie por su lugar de origen. Y va a seguir haciéndolo siempre, por lo que en el Patronato Municipal de Fiestas nos proponemos no descuidar ningún detalle con independencia de los acontecimientos que lleguen después. Al final, se trata de la carta de presentación de nuestro municipio y toda una seña de identidad.

Siempre teniendo en cuenta la necesaria austeridad como premisa, hemos tratado de componer un programa en el que se puedan encontrar tanto primeros nombres del espectáculo como actividades de lo más popular. Incluso hemos optado por introducir novedades que buscan dar más vistosidad y facilitar el seguimiento de los diferentes actos. Pero no nos cansaremos de repetir que el ingrediente fundamental está en sus ganas de compartir las Fiestas y en su predisposición al disfrute. Independientemente de los gustos de cada cual, nunca se sabe dónde vamos a encontrar un momento realmente divertido. Lo importante sigue siendo vivirlo con nuestra gente cerca.

**Gracias por su participación,
y por ser de Ponferrada.**



- SERIGRAFÍA GRÁFICA
- SERIGRAFÍA TEXTIL
- TAMPOGRAFÍA
- ROTULACIÓN
- GRAN FORMATO
- DISEÑO GRÁFICO
- IMPRESIÓN DIGITAL
- IMPRESIÓN OFFSET
- SISTEMAS DE MARCAJE
- GRABADOS A LASER
- PLASTIFICADOS



Fiestas de La Encina

PROGRAMA DE ACTOS ENCINA 2014

Día 30 de Agosto • Sábado

12,00 h.- INAUGURACIÓN VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18,30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

17,00 h.- VI TROFEO DE RUGBY DE LA ENCINA entre BIERZO RUGBY y PONTEVEDRA RC

Lugar: Campo de Flores del Sil. Colabora: Concejalía de Deportes.

Día 31 de Agosto • Domingo

12,00 h.- CONTINÚA VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18,30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

Día 1 de Septiembre (Lunes)

CIUDAD MÁGICA 2014 • 29 Edición. Del 1 al 6 de septiembre

Inauguración: Lunes 1 de septiembre:

12.15 h. Parque de El Temple. Recepción de Autoridades.

12.30 h. Acto de inauguración de Cima 2014. Pregón Oficial.

Talleres de Cima 2014

Aire Libre, Artesanía, Baile, Balanzbike, Barro, Centro de Información Juvenil, Cimagame, Comic, Chuta Gol, Desván de los Juegos, Dibujo y Pintura, Gran Aventura, Guardería Infantil, Hinchables, Karts de Pedales, Locotrén, Ludoteca Infantil, Ludoteca de Papis, Malabares, Manualidades, Medievalia, Music-Arte, Pizza, Prensa, RadioCima, Rol, Scalextric, Teatro, Tómbola, Transformación, Videojuegos, ... ¡Y MUCHAS SORPRESAS MÁS!

Clausura: Sábado 6 de septiembre:

13.00 h. Cierre y clausura de la Ciudad Mágica 2014.

Horario de los talleres:

Día 1 de septiembre: Tarde: **17.00 h. a 20.00 h.**

Del día 2 al 5 de septiembre:

Mañanas: **11:00 h. a 14:00 h.** Tardes: **17:00 h. a 20:00 h.**

Día 6 de septiembre: Mañana: **11:00 h. a 13:00 h.**

Todos los días gymkhanas, juegos, torneos, concursos... MAS DE TREINTA TALLERES PARA QUE PASES UNOS DÍAS INOLVIDABLES ¡NO TE LO PIERDAS!

En nuestro taller de información, frente a la Casa de Cima, puedes recoger el programa detallado y enterarte de todas las novedades del día.

10,00 h.- Del 1 al 6 de Septiembre XVII OPEN TENIS ENCINA 2014.

Categorías: Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete y Junior (masculino y femenino)

Horarios: 10:00 a 14:00 y de 16:00 hasta las 22:00 h.

Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Torallín".

Organiza: Club de Tenis Bergidum de Ponferrada.

Colabora: Concejalía de Deportes.

Día 2 de Septiembre (Martes)

10,00 h.- XVII OPEN DE TENIS • ENCINA 2014.

Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Torallín".

Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 hasta las 22:00 h.

11,00 h.- Parque de El Temple. CIMA 2014.

12,00 h.- CONTINÚA VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

16,00 h.- XVIII CAMPEONATO DE "PETANCA" • ENCINA 2014.

Lugar: Parque del Temple.

Organiza: Asociación Petanca Temple.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

Horario: de 16:00 a 20:00 h.

17,00 h.- Parque de El Temple. CIMA 2014.

Día 3 de Septiembre (Miércoles)

10,00 h.- XVII OPEN DE TENIS • ENCINA 2014.

Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Torallín".

Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.

10,30 h.- XVIII CAMPEONATO DE LLAVE Y RANA ENCINA 2014.

Lugar: Parque de El Temple.

Organiza: Asociación Petanca Temple.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

Horario: de 10:30 a 13:00 h.

11,00 h.- Parque de El Temple. CIMA 2014.

12,00 h.- Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

12,00 h.- "LA ENCINA ES ASÍ KIDS". Apertura "CHIQUIENCINA". Juegos, regalos para los más pequeños, talleres infantiles.

Horario: 12:00 a 13:30 h. Los días 3, 4 y 5 de Septiembre en horario de 12:00 a 14:00 y de 19:00 a 21:00 h.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

13,30 h.- "LA ENCINA ES ASÍ" Presentación del MAGAZINE.

En directo con Televisión Castilla y León. Entrevistas, reportajes, actuaciones, humor y degustaciones.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

16,00 h.- XVIII CAMPEONATO DE PETANCA • ENCINA 2014.

Lugar: Parque de El Temple.

Horario: de 16:00 a 20:00 h.



P.I. de Camponaraya • Sector 1 - Parcelas 6 y 17

Telf. 987 450 270 / Fax 987 450 262

24410 CAMPONARAYA (Ponferrada)

e-mail: cbiseca@gmail.com

pag. web: www.comercialiseca.com



"En estas Fiestas disfruta de la comida tradicional Berciana en un entorno privilegiado... en La Casa del Botillo."

La Casa del Botillo

En la falda del monte Pajariel • Calle Matadero s/n • PONFERRADA

TELÉFONO RESERVAS: 987 41 15 37

Consejo Comarcal, al servicio del Bierzo

Asistencia a municipios
SAM

Servicios sociales

Medio ambiente

Formación y empleo

Turismo

Banco de tierras

www.ccbierzo.com



PELINES

Turismo Viajes



*Más de 50 años
al servicio de los Bercianos*

Oficinas Camino del Francés, 26
Cuatrovientos - Ponferrada
Tfno.: 987 41 03 59 • Fax 987 42 58 95
mail: info@pelines.com
www.pelines.com

Felices Fiestas Encina 2014



Embutidos Pajariel con el deporte

PATROCINADOR OFICIAL CAMPEONATO DEL MUNDO DE CICLISMO

"Embutidos Pajariel felicita las fiestas de la Encina a todos los Bercianos y los amantes de esta tierra."

Frigoríficos Industriales del Bierzo, S.A.

Polígono Industrial del Bierzo Alto - Sector 3 - Parcela IA2 • 24318 SAN ROMAN DE BEMBIBRE

Teléfono: 987 52 67 16 • Fax: 987 52 67 17

fernando@pajariel.com

SAI

25 AÑOS

SUMINISTROS • MANTENIMIENTO • INGENIERÍA
FABRICACIÓN MÁQUINAS • PROCESOS • AUTOMATIZACIÓN • AGUA

sai@saisl.info
TFNOS.: 987 42 76 72 - 670 267 917

PONFERRADA



NUEVA GERENCIA

TANATORIO

La Previsora Berciana

SERVICIO DE FUNERAL COMPLETO POR 1.936 € FLORES INCLUIDAS

El mejor trato con la máxima intimidad.
Consúltenos sin compromiso las 24 h. en nuestro teléfono, o personalmente en nuestras instalaciones.

www.tanatoriolaprevisora.es
987 450 279
LA PREVISORA BERCIANA
Avenida los Angeles, nº 16, bajo
PONFERRADA

Centro Turístico Rural CAMINO MÉDULAS

Av. de Portugal, 359
(24400) PONFERRADA
Reservas: 607 81 94 33
Fax: 987 42 69 00

**Casa Rural
Camino Médulas**

www.caminomedulas.com
casarural@caminomedulas.com

www.odontocare.es

CLINICA DENTAL ODONTO CARE

Tenemos un objetivo principal:
Que recuperes tu sonrisa...

GRATIS
Limpieza bucal (1)
Revisión y diagnóstico anual (2)

Además...
te queremos ayudar...

10%
Con un Dto. del
en todos los tratamientos

5% (3)
con un Dto. del

Si eres parado o pensionista...

Especialistas en tu
SALUD BUCODENTAL

calle Real, 45
PONFERRADA (León) **987 009 990**

- Revisiones
- Endodancias
- Ortodoncia
- Prótesis e Implantes
- Cirugía Oral y Extracciones
- Empastes y Reconstrucciones
- Estética dental y Blanqueamientos
- Odontopediatría

- 17,00 h.- Parque de El Temple. **CIMA 2014.**
- 17,00 h.- **XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Fase Previa, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
Organiza: Subdelegación de Fútbol del Bierzo.
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 19,00 h.- **XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Fase Previa, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
- 19,00 h.- **LA ENCINA ES ASÍ EN DIRECTO.**
Con TV Castilla y León. Entrevistas, reportajes y humor.
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 19:00 a 21:00 h.
- 22,00 h.- **CATA-CONCIERTO DE HUNGER CULTURE.**
Lugar: Castillo de los Templarios.
Organiza: Hunger Culture y Gatopardo Gastrobar.
Horario: de 22:00 a 23:30 h.
Con participación de Bodegas y Viñedos Merayo.
Pinchos de autor del Gatopardo Gastrobar.
Aforo limitado. Entradas 15 €.
Puntos de venta: Gatopardo y hungerculture.com

Día 4 de Septiembre (Jueves)

- 09,30 h.- **XV CAMPEONATO DE ARMA CORTA CIUDAD DE PONFERRADA • ENCINA 2014.**
Lugar: Galería de Tiro de Montecastro en Cabañas Raras, detrás del Circuito de Karts. Entrega de Trofeos a las 14:00 h.
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 10,00 h.- **I OPEN DE BILLAR CIUDAD DE PONFERRADA ENCINA 2014.**
Lugar: Centro Cívico de La Placa. Los días 4 al 7 de Septiembre.
Horario: de 10:00 a 20:00 h.
- 10,00 h.- **XVII OPEN DE TENIS • ENCINA 2014.**
Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín".
Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.
- 10,30 h.- **XVIII CAMPEONATO DE LLAVE Y RANA ENCINA 2014.**
Lugar: Parque de El Temple.
Horario: de 10:30 a 13:00 h.
- 11,00 h.- Parque de El Temple. **CIMA 2014.**
- 12,00 h.- **Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 13:30 h.
- 12,00 h.- **LA ENCINA ES ASÍ KIDS. CHIQUIENCINA.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 13:30 h.
- 13,30 h.- **LA ENCINA ES ASÍ Presentación del MAGAZINE.**
En directo con TV Castilla y León.
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
- 13,30 h.- **INAUGURACIÓN DE EL RECINTO FERIAL.**
- 16,00 h.- **XVIII CAMPEONATO DE PETANCA • ENCINA 2014.**
Lugar: Parque de El Temple.
Horario: de 16:00 a 20:00 h.
- 17,00 h.- Parque de El Temple. **CIMA 2014.**
- 17,00 h.- **XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Fase Previa, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
- 18,00 h.- **Inauguración del MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.**
Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.
Organiza: Benevivere Temáticos y Equinocio Eventos.
Horario: de 10:00 a 23:30 h. (días 5, 6, 7, 8 y 9 de Septiembre).

- 19,00 h.- **XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Fase Previa, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
 - 19,00 h.- **LA ENCINA ES ASÍ. MAGAZINE.**
En directo con TV Castilla y León.
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 19:00 a 21:00 h.
 - 20,00 h.- **SALIDA DE PEÑAS CON GIGANTES Y CABEZUDOS.**
Recorrido: Plaza Fernando Miranda hasta la Plaza del Ayuntamiento para asistir al Pregón.
 - 21,15 h.- **CICLO • ENCINA 2014. POESÍA, MÚSICA Y DANZA.**
Para abrir temporada. **La Bella Aorta: Toma de tierra.**
Toma de Tierra es un espectáculo que aúna poesía de viva voz, danza contemporánea y quejío, grito esencial de dolor o gozo del flamenco. Entrada libre hasta completar aforo.
Lugar: Teatro Municipal Bergidum.
 - 21,15 h.- **PREGÓN OFICIAL DE FIESTAS.**
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
 - 21,30 h.- **ACTUACIÓN DEL GRUPO "TEJEDOR".**
Música Folk tradicional asturiana.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
 - 21,30 h.- **Comienzo de las actividades de la X FERIA DE TAPAS. Animación Musical.**
Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.
 - 22,30 h.- **V TORNEO DE BOLOS • ENCINA 2014.**
Lugar: Bolera FLASHBOWLING.
Primer enfrentamiento. Inscripciones en la Bolera.
Del 4 al 28 de Septiembre EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA SOBRE "TRADICIÓN, CULTURA Y FIESTAS".
Lugar: Plaza de la Encina.
Organiza: Asociación de Vecinos del Casco Antiguo.
- ### Día 5 de Septiembre (Viernes)
- 10,00 h.- **I OPEN DE BILLAR CIUDAD DE PONFERRADA ENCINA 2014.**
Lugar: Centro Cívico de La Placa. Los días 4 al 7 de Septiembre.
Horario: de 10:00 a 20:00 h.
 - 10,00 h.- **XVII OPEN DE TENIS • ENCINA 2014.**
Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín".
Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.
 - 11,00 h.- Parque de El Temple. **CIMA 2014.**
 - 12,00 h.- **INAUGURACIÓN DEL XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTACULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.**
Lugar: Club Hípico "El Trotón".
Organiza: Club Hípico "El Trotón".
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
 - 12,00 h.- **Continúa el MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.**
Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.
Organiza: Benevivere Temáticos y Equinocio Eventos.
Horario: de 10:00 a 23:30 h. (días 5, 6, 7, 8 y 9 de Septiembre).
 - 12,00 h.- **Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).



-desde 1930-
pioneros del transporte de
mercancías en el Bierzo



TRANSPORTES ESPECIALES-BASCULANTES-TRANSPORTE INTERNACIONAL

RUTAS SEMANALES A FRANCIA Y ALEMANIA

TGB
TRANSPORTES GENERALES DEL BIERZO



www.bergidum.es transportes@bergidum.es C/ San Cristobal nº5 bajo 24402 Ponferrada (León)
 tel: 987 410 480 fax: 987 427 877



EVALUACIÓN E INTERVENCIÓN EN:

- **Dificultades de aprendizaje**
- **Necesidades educativas especiales:**
 - *Discapacidad psíquica*
 - *Trastorno por deficit de atención con o sin Hiperactividad (TDAH)*
 - *Altas capacidades intelectuales*
 - *Trastornos generalizados del desarrollo*
 - *Trastornos de conducta*
- **Peritajes**

Avda. de La Puebla, 39 - 3º B Ponferrada - Tfno. 987 40 58 12



IMPRESOS PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO



Impresión Offset y Digital
 Diseño Gráfico
 Serigrafía Textil
 Serigrafía Gráfica
 Tampografía
 Rotulación
 Gran Formato
 Vinilos
 Reclamo Publicitario
 Grabados a Láser
 Plastificados
 Encuadernación

Avda. La Martina, 4 • PONFERRADA

www.grupoags.es

987 411 286

info@grupoags.es



CRISTALERIAS BIERZOGLAS

Fábrica de doble acristalamiento

Corte y manufactura de todo tipo de vidrios

Vidrios decorados

Rotulación y mateado

Polycarbonato, metacrilato y plásticos



Pol. Ind de Camponaraya, P15/16 · LEÓN

Telf.: 987 46 40 20 · Fax: 987 46 40 04

www.bierzoglas.com / bierzoglas@bierzoglas.com



12,00 h.- II COREOGRAFÍA MULTITUDINARIA, dirigida por las profesoras de Música y Danza del Centro de Artes Escénicas, para personas de todas las edades que quieran comenzar el día bailando a través de la música y el baile.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

Organiza: Asociación Cultural Vida.

Colabora: Ayuntamiento Ponferrada.

12,00 h.- LA ENCINA ES ASÍ KIDS. CHIQUIENCINA.

Horario: de 12:00 a 13:30 h.

13,30 h.- LA ENCINA ES ASÍ. Presentación del MAGAZINE.

En directo con TV Castilla y León.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

17,00 h.- Parque de El Temple. CIMA 2014.

17,00 h.- XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTACULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.

Lugar: Club Hípico "El Trotón".

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

19,00 h.- LA ENCINA ES ASÍ. EN DIRECTO.

Con TV Castilla y León. Reportajes de fiestas y Jóvenes grupos locales.

Lugar: Acto de Clausura en Plaza Fernando Miranda.

Horario: de 19:00 a 21:00 h.

19,00 h.- BIERZOLAND.

Lugar: Terraza del Centro Comercial El Rosal. Especial Ocio.

Horario: de 19:00 a 21:30 h.

19,00 h.- Recepción de Autoridades para la INAUGURACIÓN Oficial de la XII FERIA DE FOLKLORE Y GASTRONOMÍA.

Organiza: Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

19,30 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS.

Apertura e Inauguración de la X FERIA DE TAPAS.

Lugar: Aparcamiento entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad. Zona de Bailes y Verbenas.

Degustación de Tapas y Bebidas típicas.

Horario: de 19:00 h. en adelante. (hasta el día 9).

19,30 h.- CICLO • ENCINA 2014.

Un matrimonio de conveniencia convertido en una divertida pesadilla. **UNA BODA FELIZ**, de Gérard Bitton y Michel Muñoz, en versión Juan Solo. Venta de localidades desde el 1 de Julio. Precio 15 €.

Más información: www.irayaproducciones.com

Lugar: Teatro Municipal Bergidum.

20,00 h.- DEGUSTACIONES EN PLAZA GOURMET.

Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas. Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.

21,00 h.- Gran Baile con la Orquesta LEDICIA.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

21,30 h.- CONCIERTO FESTIVAL 100% BIERZO ENCINA 2014.

con la actuación de Jóvenes Grupos Bercianos y un Grupo Foráneo como Invitado.

Lugar: Auditorio Municipal.

Precio 2 € anticipada y 5 € en taquilla.

Lugar de adquisición: Tiendas Tipo en calle Real. En la taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11:00 a 14:00 h. y de 17:00 h. en adelante.

22,00 h.- CICLO • ENCINA 2014.

Un matrimonio de conveniencia convertido en una divertida pesadilla. **UNA BODA FELIZ**, de Gérard Bitton y Michel Muñoz, en versión Juan Solo. Venta de localidades desde el 1 de Julio. Precio 15 €.

Más información: www.irayaproducciones.com

Lugar: Teatro Municipal Bergidum.

22,30 h.- V TORNEO DE BOLOS • ENCINA 2014.

Lugar: Bolera FLASHBOWLING.

Segundo enfrentamiento. FINAL Y ENTREGA DE TROFEOS.

22,45 h.- Gran Baile con la Orquesta DISCOTECA MÓVIL.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

23,00 h.- Concierto de Canción Berciana a cargo de la CORAL EL BIERZO CANTA.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

00,00 h.- Gran Verbena con la Orquesta LEDICIA.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

Del 5 al 7 de Septiembre I CAMPEONATO DE PAINBALL BINATUR

Lugar: Centro de Ocio Binatur en Avda. Portugal, 359. La Martina.

Día 6 de Septiembre (sábado)

09,00 h.- XV TROFEO DE GOLF • ENCINA 2014.

Lugar: Instalaciones de Congosto del Club de Golf Bierzo.

Organiza: Club de Golf Bierzo.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

(Entrada libre). Entrega de premios a las 20:30 h.

10,00 h.- Continúa el MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.

Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.

Organiza: Benévolo Temáticos y Equinocio Eventos.

Horario: de 10:00 a 23:30 h. (días 5, 6, 7, 8 y 9 de Septiembre).

10,00 h.- I OPEN DE BILLAR CIUDAD DE PONFERRADA ENCINA 2014.

Lugar: Centro Cívico de La Placa. Los días 4 al 7 de Septiembre.

Horario: de 10:00 a 20:00 h.

10,00 h.- XVII OPEN DE TENIS • ENCINA 2014.

Lugar: Pistas del Complejo Deportivo Municipal "Toralín".

Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.

11,00 h.- XXXI TORNEO DE FÚTBOL ALEVÍN • ENCINA 2014.

Lugar: Semifinal, Estadio Municipal Colomán Trabado.

Organiza: C.D. La Morenica.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

11,00 h.- VIII TORNEO DE FÚTBOL BENJAMÍN • ENCINA 2014.

Lugar: Semifinal, Estadio Municipal Colomán Trabado.

Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.

Organiza: C.D. La Morenica.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

11,30 h.- Apertura de la XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA. Exposición y Venta. Comienzan los talleres y Acciones de Embarrarte 2014 sobre la Escultura y la Cerámica.

Talleres de Torno por los Hermanos Peño de la provincia de Toledo. Escultura Cerámica por el artista y ceramista de Delhi en la India, Madhur Sen. Reproducciones arqueológicas Vacceas, dirigido por el ceramista vallisoletano Carlos Jimeno. Pintura cerámica sobre platos y azulejos portugueses, por M^a Jesús Sheriff, profesora de pintura cerámica del CENCAL de Caldas da Rainha en Portugal.

Lugar: Colegio Campo de la Cruz.

Clausura: día 9 a las 21:00 h.

Horario: de 11:30 a 13:30 h. y de 19:00 a 21:00 h.

12,00 h.- XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTACULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.

Lugar: Club Hípico "El Trotón".

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

12,00 h.- INAUGURACIÓN XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA y las Acciones de Embarrarte 2014.

Lugar: Patio del Colegio Campo de la Cruz.

como en tu casa!



Avda. de Portugal, 196
24403 PONFERRADA (León)

Tfno. 987 41 63 27

AC HOTELS

MARRIOTT

Avda. Astorga, 2 - PONFERRADA

Tfno. 987 409 973 - Fax 987 409 974

acponferrada@ac-hotels.com

www.ac-hotels.com



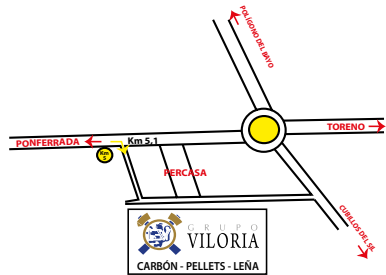
GRUPO



VILORIA

GRUPO
VILORIA

calor
ERBI
BIOMASA



Nuevo almacén en Cubillos del Sil

VENTA Y DISTRIBUCIÓN: PELLETS - LEÑA - CARBÓN

INFORMACIÓN Y PEDIDOS

987 417 417 - 648 770 242



GAMA ASESORES, S.L.

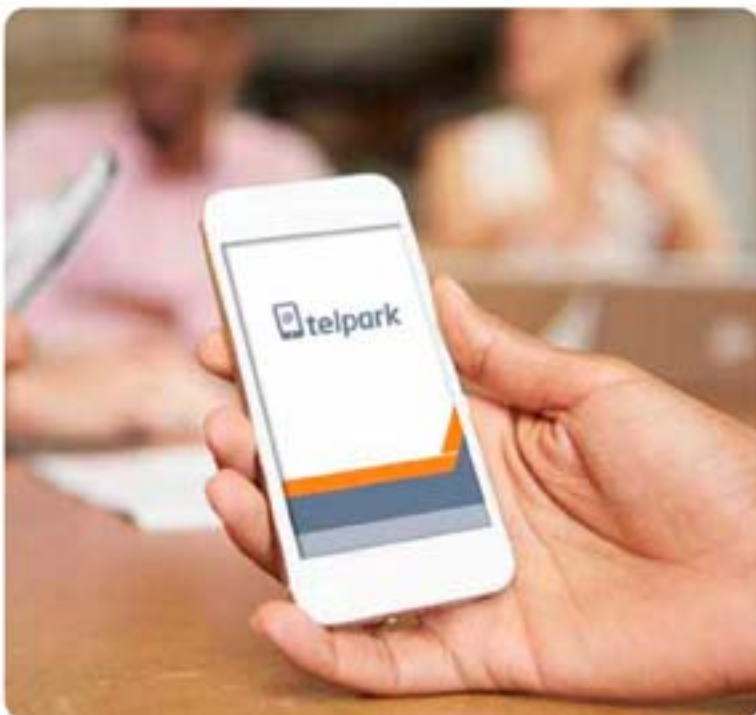
**ASESORÍA DE EMPRESAS
SERVICIOS JURÍDICOS
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS**

“Somos asesores tanto para clientes particulares como para PYMES y grandes empresas. Tramitamos, entre otros, Impuestos sobre Sucesiones, Declaraciones de Renta o cualquier gestión ante el Registro de la Propiedad, Catastro o cualquier otro organismo público”.

República Argentina, 1 - Entr. - Tfno. 987 40 30 29
24402 PONFERRADA (León)
asesoria@gama_asesores.com

Movilidad inteligente en la ciudad.

Paga el parquímetro con tu móvil. Sin pago previo ni recargas



Parquímetro Ver estado Localización

disponible en Google play Consíguelo en el App Store

dornier
www.oraponferrada.com
www.empark.com

GRANILOSA

ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO

Fachadas, Balaustradas
Trabajos de cimiterio

Ctra. N-VI, Km. 396 - 24549 CARRACEDELO (León)
Tfno.: 987 56 26 87 / Fax: 987 56 27 79
www.granilosa.es / info@granilosa.es



EN FUNCIONAMIENTO



Novavida
residencias para mayores

C/ Mirador 1
24514 - Corullón (León)
Tel. 987 540 368 / 609 935 866
www.residencianovavida.com
info@residencianovavida.com

NOVAVIDA CORULLÓN

Visite nuestras instalaciones
Gestionamos ayudas
Servicio de fisioterapia
abierto al público



NOVAVIDA CARRACEDELO



NOVAVIDA VEGA DE VALCARCE



COMPRAVENTA DE AUTOMÓVILES



Avda. Galicia, 118 - CUATROVIENTOS - PONFERRADA (León)

Teléfonos de contacto y reservas
☎ 987 429 694 📞 667 928 019

FINANCIACIONES PROPIAS **¡sin mediación de bancos!**

Disbierzo
Preventa y Repuesto s.l.




Tel.: 987 401 960 - Fax: 987 425 398
Oficinas centrales: Carretera Molinaseca, km. 1,5 - Nave 7

- 12,00 h.- Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).
- 12,00 h.- DRUM PARTY. II CONCENTRACIÓN DE BATERÍAS a cargo del baterista y percusionista profesional J. Carlos Iglesias.**
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
Organiza: Asociación Cultural Vida.
Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada.
- 13,00 h.- INAUGURACIÓN DE LA FERIA DE PINTURA.**
Lugar: Local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril.
Organiza: Asociación de Pintores de El Bierzo.
Apertura: de 10:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 22:00 h.
Clausura: día 9 a las 21:00 h.
- 13,00 h.- CLAUSURA DE LA CIUDAD MÁGICA CIMA 2014.**
Lugar: Parque de El Temple.
Cierre de todos los talleres.
- 13,30 h.- FIESTA VERMÚ AMENIZADO. INAUGURACIÓN DE LAS DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET.**
Lugar: Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.
Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.
- 17,00 h.- XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTACULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.**
Lugar: Club Hípico "El Trotón".
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 17,00 h.- XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Semifinal, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
- 19,00 h.- XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.**
Lugar: Semifinal, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.
- 19,00 h.- XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA. Acciones y Talleres de Embarrarte 2014.**
Lugar: Patio del Colegio Campo de la Cruz.
Horario: Durante todo el día.
- 19,00 h.- V DESCENSO DE CARRILANAS.**
Lugar: Frente al Parque del Plantío y descenso por la calle General Vives hasta la Glorieta de Correos.
Organiza: Concejalía de Deportes y Patronato Municipal de Fiestas.
Colabora: Club Deportivo Team Repauto.
- 19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. X FERIA DE TAPAS.**
Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad. Zona de Bailes y Verbenas.
Degustación de tapas y bebidas típicas.
Horario: de 19:00 h. en adelante. (hasta el día 9).
- 19,00 h.- BIERZOLAND.**
Lugar: Terraza del Centro Comercial El Rosal. Especial Aventura (tirolina, tiro con arco, fiesta de la espuma).
Horario: de 19:00 a 21:30 h.
- 19,45 h.- XXXI FESTIVAL DE BAILES REGIONALES**
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
Con la participación de los siguientes grupos:
TEMPLARIOS DE OZA (Torral de Merayo).
EL CASTRO (Columbrianos).
ALEGRIA BERCIANA.
AGRUPACIÓN CENTRO GALICIA (Ponferrada).
LA CASTAÑUELA (Fuentesnuevas).
- 20,00 h.- CICLO • ENCINA 2014.**
Dani Martínez divierte al público demostrando que realmente no es bueno. Dani Martínez ¡Martinez... que no eres bueno!, Eso le dicen a Martínez los hombres de la tercera edad en su pueblo cuando lo ven...
Venta de localidades desde el 1 de Julio.
Precio 15 €.
Lugar: Teatro Municipal Bergidum.

- 20,00 h.- DEGUSTACIONES EN PLAZA GOURMET.**
Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.
Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.
- 21,00 h.- Gran Baile con la Orquesta COMPOSTELA.**
Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.
- 21,30 h.- Encuentro Intercultural CAPOEIRA.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda con Avda. España.
- 21,30 h.- CONCIERTO NOCHES DE LOS 80 • ENCINA 2014.**
SINIESTRO TOTAL - MIGUEL COSTAS
LOS TOREROS MUERTOS - PABLO CARBONELL
JAVIER GURRUCHAGA, LOS LIMONES
TAM TAM GÓ - NACHO CAMPILLO
THE REFRESCOS - BERNARDO VÁZQUEZ
DANZA INVISIBLE - JAVIER OJEDA
NO ME PISES QUE LLEVO CHANCLAS -PEPE BEGINES
Lugar: Auditorio Municipal.
Precio 12 € anticipada y 17 € en taquilla.
Lugar de adquisición: Tiendas Tipo en calle Real, Lubersil Bar, Bierzo Fitnes.
En la taquilla del Auditorio el día del Concierto, en horario de 11:00 a 14:00 h. y de 17:00 h. en adelante y en la página web: entradasdeencina2014.com
- 22,45 h.- Gran Baile con la Orquesta DISCOTECA MÓVIL.**
Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.
- 23,30 h.- ACTUACIÓN DEL CUADRO FLAMENCO compuesto por cantor, guitarrista, percusión y bailaores.**
Lugar: Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.
- 00,00 h.- Gran Verbena con la Orquesta COMPOSTELA.**
Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.
- Día 7 de septiembre (Domingo)**
- 08,00 h.- AUTOMODELISMO.**
Lugar: Circuito El Escaril en Campo. Margen izquierda de los Barrios.
Jornada puertas Abiertas El Escaril.
Automodelismo Radiocontrolado.
Organiza: Bierzo Racing Club.
Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada. Concejalía de Deportes.
- 09,00 h.- XVII PRUEBA CICLOTURISTA • ENCINA 2014. Marcha Cicloturística subida al Morredero.**
Salida: Del Colegio La Puebla. Llegada: A la Casa de la Cultura.
Organiza: Club Ciclista Calor Económico.
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 09,00 h.- II MARCHA MTB • ENCINA 2014.**
Salida: Inmediaciones Campo de fútbol Puente Boeza.
Recorrido: Entorno del Pajariel, (Puente Boeza, Otero, San Lorenzo y Toral de Merayo).
Organiza: Concejalía de Deportes.
- 10,00 h.- I OPEN DE BILLAR CIUDAD DE PONFERRADA ENCINA 2014.**
Lugar: Centro Cívico de La Placa. Los días 4 al 7 de Septiembre.
Horario: de 10:00 a 20:00 h.
- 10,00 h.- XXVI TRIAL MOTORISTA • ENCINA 2014. Categoría Nacional. Puntuable para el Campeonato de Castilla y León.**
Lugar: Santo Tomás de las Ollas.
Organiza: Moto Club Bierzo.
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 10,00 h.- Continúa la FERIA DE PINTURA.**
Lugar: Local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril.
Organiza: Asociación de Pintores de El Bierzo.
Horario de apertura: de 10:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 22:00 h.
- 10,00 h.- Continúa el MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.**
Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.
Organiza: Benevivere Temáticos y Equinocio Eventos.
Horario: de 10:00 a 23:30 h. (días 5, 6, 7, 8 y 9 de Septiembre).
- 10,00 h.- Animación Infantil por BIERZOLAND.**
Lugar: Mercado de Abastos, frente a puerta principal.



GeoSat s.l.

INGENIEROS



- MEDICIONES DE FINCAS
- SEGREGACIONES
- RECTIFICACIONES CATASTRALES
- VALORACIONES
- INFORMES PERICIALES
- ESTUDIOS HIDRÁULICOS
- PROYECTOS DE URBANIZACIÓN Y EDIFICACIÓN
- FOTOGRAFÍA AÉREA
- LASER ESCANER FOTOGRAMÉTRICO
- CARTOGRAFÍA
- ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL
- TOPOGRAFÍA MINERA Y SUBTERRANEA



Plaza Lutero King, nº , Bajo. 24402 Ponferrada . Tfno: 987-417657. Fax: 987-410286. E_mail: geosat@geosat.es

www.geosat.es

CUIDADOS UNISEX • ALTA COSMÉTICA

La Orquídea

Pasión por la belleza

Depilación con Hilo

Depilación Cera Mujer

Depilación Cera Hombre

Manicuras

Pedicura

Masajes

Faciales



Pack para Novias

Facial de Rosas.
Exfoliante Corporal con Sales del Mar Muerto,
Aceites esenciales de Rosa, Jazmín y Naranja.
Manicura y Pedicura La Orquídea.
Maquillaje.

Tfno. 987 077 797

laorquideapasionporlabelleza@gmail.com
Avda. La Constitución, 1 • 24404 Ponferrada
Enfrente al Centro Comercial El Rosal

160 €

FERIA XXXIII CERÁMICA



"Grupo de árboles" Wall Hawes
Embarrarte 2008, Ponferrada

PONFERRADA

6 - 9 SEPTIEMBRE 2014



Moncloa de San Lázaro

Teléfono 987 546 101

C/. Cimadevilla, 97, 24540 Cacabelos, León

info@moncloadesanlazaros.com
www.moncloadesanlazaros.com

f facebook.com/LAMONCLOA

t @LaMoncloaBierzo

11,00 h.- Continúa la XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA. Exposición y Venta. Acciones y Talleres de Embarrarte 2014.

Lugar: Patio del Colegio Campo de la Cruz. Durante todo el día.

11,00 h.- XXXI TORNEO DE FÚTBOL ALEVÍN • ENCINA 2014.

Lugar: Final, Estadio Municipal Colomán Trabado.

Organiza: C.D. La Morenica.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

11,00 h.- VIII TORNEO DE FÚTBOL BENJAMÍN • ENCINA 2014.

Lugar: Final, Estadio Municipal Colomán Trabado.

Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 22:00 h.

Organiza: C.D. La Morenica.

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

12,00 h.- XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.

Lugar: Club Hípico "El Trotón".

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

12,00 h.- Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

17,00 h.- XIX CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTOS DE OBSTÁCULOS DE CABALLOS • ENCINA 2014.

Lugar: Club Hípico "El Trotón".

Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.

19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. X FERIA DE TAPAS.

Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

Zona de Bailes y Verbenas.

Degustación de tapas y bebidas típicas.

Horario: de 19:00 h. en adelante. (hasta el día 9).

19,00 h.- Mercado Tradicional berciano FILANDO DE POETAS.

Con la participación de Juan Carlos Mestre, Esther Folgueral y Rafael Saravia.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

20,00 h.- DEGUSTACIONES EN PLAZA GOURMET.

Lugar: Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.

Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.

21,00 h.- Gran Baile con la Orquesta LOS SATÉLITES.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

21,00 h.- CONCIERTO DE TARNA.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

21,00 h.- NOCHES DE FIESTA • MAINTUMANU. Espect. Acrobatico.

Lugar: Terraza del Centro Comercial El Rosal.

22,00 h.- CONCIERTO DE LA SI-GIRA 2014 DE MALÚ.

Lugar: Auditorio Municipal.

Precio 20 € anticipada y 22 € en taquilla.

Lugar de adquisición: Tiendas Tipo en calle Real, Lubersil Bar, Bierzo Fitnes.

En la taquilla del Auditorio el día del Concierto. en horario de 11:00 a 14:00 h.

y de 17:00 h. en adelante. y en la página web: entradasdelaencina2014.com

22,00 h.- Actuación del CORO ROCIERO VIRGEN DE LA ESTRELLA.

Lugar: Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

23,30 h.- Actuación del GRUPO DE BAILE.

Lugar: Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.

22,45 h.- Gran Baile con la Orquesta DISCOTECA MÓVIL.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

00,00 h.- RONDA A LA VIRGEN EN LA PLAZA DE LA ENCINA.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

00,00 h.- Gran Verbena con la Orquesta LOS SATÉLITES.

Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

00,30 h.- II PERFORMANCE THEATRE MUSICAL. Luz, explosión y color.

Lugar: Plaza de Julio Lazurtegui.

Organiza: Asociación Cultural Vida.

Colabora: Ayuntamiento de Ponferrada.

Día 8 de septiembre (Lunes)

10,00 h.- Continúa la FERIA DE PINTURA.

Lugar: Local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril.

Organiza: Asociación de Pintores de El Bierzo.

Horario de apertura: de 10:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 22:00 h.

10,00 h.- Continúa el MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.

Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.

Organiza: Benevivere Temáticos y Equinocio Eventos.

Horario: de 10:00 a 23:30 h. (días 5, 6, 7, 8 y 9 de Septiembre).

11,00 h.- Continúa la XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA. Exposición y Venta. Acciones y Talleres de Embarrarte 2014.

Lugar: Patio del Colegio Campo de la Cruz. Durante todo el día.

11,15 h.- DESFILE DE GRUPOS DE FOLKLORE VESTIDOS CON TRAJES REGIONALES HASTA LA BASÍLICA DE LA ENCINA, DONDE SE REALIZARÁ LA OFRENDA FLORAL.

Lugar: Inicio en el Paseo San Antonio.

Participación de: *TEMPLARIOS DEL OZA (quien realizará la Ofrenda).*

Agrupación Centro Galicia en Ponferrada, Casa de Andalucía, El Castro de

Columbrianos, Banda de Gaitas Abelladeira, La Castañuela de Fuentesnuevas

y Alegría Berciana.

11,45 h.- SALIDA DEL AYUNTAMIENTO DE LA CORPORACIÓN Y DEMÁS AUTORIDADES BAJO MAZAS.

12,00 h.- PROCESIÓN SOLEMNE A LA VIRGEN DE LA ENCINA. Celebración de la Eucaristía en la Plaza del Ayto., realizando la Tradicional Ofrenda al Ayuntamiento de SOBRADO.

El recorrido de la procesión será: Plaza de la Encina, C/ Paraisin, C/ Jardines, Plaza Ayuntamiento. El regreso a la Basílica se realizará por la C/ del Reloj. Acompañamiento de la Banda de Música "Ciudad de Ponferrada" y grupos de Bailes Regionales.

12,00 h.- Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.

Lugar: Plaza Fernando Miranda.

Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h. (hasta el día 9).

18,00 h.- XV TORNEO DE FÚTBOL JUVENIL • ENCINA 2014.

Lugar: Final, (Ramón Martínez) Políg. de las Huertas.

19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. X FERIA DE TAPAS.

Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.

Zona de Bailes y Verbenas.

Degustación de tapas y bebidas típicas.

Horario: de 19:00 h. en adelante. (hasta el día 9).

19,00 h.- TRADICIONAL DESFILE DE CARROZAS

por Inter. Circus de Foc.

Salida oficial en la Avda. de Portugal, cruce con Avda. de La Cerna.

Recorrido: Avda. Portugal, Glorieta del Templario, Puente Nuevo del Ferrocarril. Avda. Valdés. Camino de Santiago. Plaza de Lazurtegui, Avda. de la Puebla, General Vives, Glorieta de la Carrasca y calle Ancha dirección al Ayuntamiento. Colabora en el desfile: Asociación de Peñas de Ponferrada y Tractores Coberman. Orden del desfile: Gigantes y Cabezudos.

1.- Carroza GENIO-JORGE. Peña La Corona de Columbrianos.

Estructura móvil que eleva la mano hasta 5 metros e inclina su cuerpo hacia delante y hacia atrás.

2.- Carroza DAMAS. Peña La Corona de Columbrianos.

3.- Carroza FANTÁSTICA. Peña Lección de Humor.

4.- Carroza ELEFANTE. Peña Lección de Humor.

Estructura móvil que mueve la cabeza hacia uno y otro lado. Sube y baja la trompa y las orejas van hacia delante y hacia atrás.

5.- Carroza MARFIL. Peña Pimiento Picante.

6.- Carroza PAVO REAL. Peña Puente Boeza.

Estructura móvil que abre y cierra su majestuosa cola formada por 23 hermosas plumas y una vez plegada echa la cola hacia atrás.

20,00 h.- MILLA URBANA. Popular y Competitiva.

Lugar: Plaza Lazurtegui. (A continuación del paso de las CARROZAS).

Organiza: Club Atletismo Ponferrada.

Colabora: Concejalía de Deportes.

20,00 h.- DEGUSTACIONES EN PLAZA GOURMET.

Lugar: Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.

Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.

21,00 h.- Gran Baile con la Orquesta SAN FRANCISCO.

Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad.

PONFERRADA · LEÓN · PALENCIA · SANTANDER

DENTOMEDIC

CLÍNICAS DENTALES

TRABAJAMOS CON TU ASEGURADORA de confianza

PROTÉGETE del "low cost" tanto como del sol

alerta

Porque tu salud no tiene precio...

revisión y limpieza dental gratis

5 años de financiación

15 años de experiencia

24 meses sin intereses

expertos en implantes

Los dentistas alertan de los peligros de "los sanitas chulo" y los tratamientos baratos. Denuncian que los precios bajos de la crisis comprometen la calidad (1.ª parte) febrero de 2014

El peligro de los implantes dentales "low cost" parte II. Octubre 2014

"Tu boca NO está de alerta" 2.ª parte febrero de 2014

www.dentomedic.es

PONFERRADA Plaza Fernando Miranda, 13 987 40 98 90

LEÓN Avda. Ramón y Cajal, 11 987 27 08 81





servisoc
SERVICIOS SOCIALES

Centro acreditado para prestar servicios de la LEY DE DEPENDENCIA

Déjenos cuidar de los tuyos...déjenos cuidar de ti

Ayuda a domicilio y Hospitales
Formación Socio-sanitaria
Talleres educativos de ocio y tiempo libre...
Gestión de Servicios Sociales

C/ Río Urdiales, 1 . Ponferrada. Telf. 987 17 47 40 / 625 05 00 90



Ingraria
Consultoría Agraria

Tramitación de Licencias Ambientales
Asesor Agrícola. Cuaderno de campo
Redacción de Proyectos Agroganaderos
Valoraciones y Tasaciones
Planes de Ordenación Cienética
Más Servicios Visítanos en...

www.ingraria.com

Teléfono: 633 572 501
Avenida del Ferrocarril N 23, Ponferrada

RESTAURANTE

BURGER & PIZZA

B&P

Burguer y Pizzas B&P

Avda. de España, 37 - 24402 Ponferrada

987 41 99 99

www.byp.es



Tus pedidos también a domicilio

Felices Fiestas de la Encina



- 21,00 h.- NOCHES DE FIESTA. Humor a cargo de SERGIO PAZOS.**
Lugar: Terraza del Centro Comercial El Rosal.
- 22,00 h.- Concierto de Música**
BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE PONFERRADA.
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
- 22,30 h.- ACTUACIÓN DEL GRUPO DE BAILE.**
Lugar: en la Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.
- 23,30 h.- ACTUACIÓN DEL GRUPO DE CASTAÑUELAS.**
Lugar: en la Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo.
- 00,00 h.- GRAN SESIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES ENCINA 2014. a cargo de la Pirotecnia PIBIERZO, S.L.**
Lugar: En el entorno del Puente del Centenario.
- 00,00 h.- Gran Verbena a cargo del Grupo LOS SUPERSINGLES EN CONCIERTO**
Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad.
- 01,30 h.- Gran Verbena a cargo de la Orquesta SAN FRANCISCO.**
Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad.
- Día 9 de septiembre (Martes)**
- 09,30 h.- RALLYE DE REGULARIDAD CULTURAL PARA AUTOMÓVILES CLÁSICOS Y ANTIGUOS • ENCINA 2014.**
Lugar: Aparcamiento Centro Comercial La Herrería. Frente al Museo del Ferrocarril. Concentración y verificación de vehículos.
Organiza: Asociación Club Automóviles Clásicos de El Bierzo.
Colabora: Patronato Municipal de Fiestas.
- 10,00 h.- Continúa la FERIA DE PINTURA.**
Lugar: Local ESTACIONARTE del Museo del Ferrocarril.
Organiza: Asociación de Pintores de El Bierzo.
Horario de apertura: de 10:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 22:00 h.
Clausura: A las 21:00 h.
- 10,00 h.- MERCADO TRADICIONAL BERCIANO.**
Lugar: Calle Gil y Carrasco, junto al Castillo de Los Templarios.
Organiza: Benevívere Temáticos y Equinocio Eventos.
Horario: de 10:00 a 23:30 h.
- 10,30 h.- SALIDA Y RECORRIDO AUTOMÓVILES CLÁSICOS Y ANTIGUOS POR LAS CALLES DE LA CIUDAD.**
- 11,00 h.- FERIA DE ARTESANÍA • ENCINA 2014.**
Lugar: Avda. de Asturias, fachada Estadio Colomán Trabado.
Horario: de 11:00 a 14:00 h. y de 19:00 h. en adelante.
- 11,00 h.- XXXIII FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA. Exposición y Venta. Actividades de Embarrarte 2014.**
Lugar: Patio del Colegio Campo de la Cruz.
Clausura: a las 22:00 h.
- 12,00 h.- MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS. con asistencia de la Corporación Municipal.**
Lugar: Basílica de la Encina.
- 12,00 h.- Continúa la VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
Horario: de 12:00 a 15:00 h. y de 18:30 a 23:00 h.
- 12,00 h.- PRUEBAS DE HABILIDAD Y EXHIBICIÓN COCHES CLÁSICOS Y ANTIGUOS.**
Lugar: Frente al Museo del Ferrocarril.
- 13,00 h.- SALIDA Y RECORRIDO DE LOS AUTOMÓVILES CLÁSICOS Y ANTIGUOS POR LAS CALLES DE LA CIUDAD.**
- 14,00 h.- EXPOSICIÓN DE LOS VEHÍCULOS CLÁSICOS Y ANTIGUOS.**
Lugar: Aparcamiento del Museo del Ferrocarril (hasta las 21,00 h).

- 18,30 h.- XVIII TORNEO DE FÚTBOL VETERANOS • ENCINA 2014**
A beneficio del Comedor Social.
C.D. VETERANOS DE PONFERRADA Y LA S.D. PONFERRADINA DE VETERANOS.
Lugar: Estadio Municipal Colomán Trabado.
Organiza: Patronato Municipal de Fiestas.
- 19,00 h.- DEGUSTACIONES GASTRONÓMICAS. X FERIA DE TAPAS.**
Lugar: Aparcamiento Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad. Zona de Bebidas y Verbenas.
Degustación de tapas y bebidas típicas.
de 19:00 h. en adelante.
- 19,45 h.- MUESTRA DE LA CANCIÓN BERCIANA.**
Lugar: Plaza del Ayuntamiento.
- 20,00 h.- DEGUSTACIONES EN PLAZA GOURMET.**
Doña Croqueta, La Crepería y Vinoteca Silbaritas.
Lugar: Plaza Gourmet. Planta primera del Mercado de Abastos.
- 21,00 h.- CLAUSURA DE LA XXXIII FERIA DE CERÁMICA.**
- 21,00 h.- CLAUSURA DE LA FERIA DE PINTURA.**
- 21,00 h.- Gran Baile con la Orquesta GARIBALDI.**
Lugar: Explanada entre Avda. de la Libertad y Avda. de la Lealtad.
- 21,00 h.- NOCHES DE FIESTA • AIRA DA PEDRA. Presenta su nuevo trabajo. Música Celta.**
Lugar: Terraza del Centro Comercial El Rosal.
- 21,30 h.- Degustación de SOPAS DE AJO.**
Colabora: Asociación de Peñas de Ponferrada.
Lugar: Zona de las Orquestas de la Avda. de la Libertad.
- 23,00 h.- ACTUACIÓN DEL CUADRO FLAMENCO invitando a los asistentes a participar en el tablao.**
Lugar: Caseta de la Casa Cultural de Andalucía en El Bierzo, con final de fiesta.
- 23,00 h.- CLAUSURA DE LA VI EDICIÓN MERCADILLO DE JÓVENES CREADORES.**
Lugar: Plaza Fernando Miranda.
- 00,30 h.- FIN DE LAS FIESTAS.**
- Del 13 al 14 de Septiembre XV TROFEO CIUDAD DE PONFERRADA DE PESCA CON MOSCA.**
Lugar: Río Sil, entre la Pasarela Monte Pajaríel y el Puente de Toral de Merayo.

Día 26 de octubre (Domingo)

- 10,00 h.- XI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES DE EL BIERZO.**
Recepción. Muestra y exposición a cargo de la Asociación.
Lugar: Pabellón Municipal del Toralín.
- 11,30 h.- INAUGURACIÓN DEL XI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES DE EL BIERZO.**
Por las Autoridades Locales.
- 16,30 h.- Reanudación del XI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES 2014 y de los distintos talleres.**
- 19,00 h.- Cierre y Clausura del XI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES 2014.**

NOTAS AL PROGRAMA

El Patronato no se responsabiliza de los cambios de fechas, lugar y hora de las actividades organizadas por otras entidades o asociaciones que aparezcan reflejados en el programa, ni se hace responsable de los daños a bienes y personas en las actividades no organizadas directamente por esta institución. Toda variación que se pueda producir de las actividades organizadas por el Patronato serán anunciadas a través de los medios de comunicación. El Patronato Municipal de Fiestas, agradece la colaboración desinteresada de todos aquellos que de una u otra manera han colaborado e intervenido en la programación de los actos.



Instalaciones y Montajes, Videovigilancia,
Antenas TV, Mantenimiento de Comunidades
Reparaciones Puertas Automáticas

CAMBIATE A LED
80% AHORRO
GARANTÍA HASTA
5 AÑOS

Presupuestos
sin
Compromiso

Avda. del Bierzo Esq. C/ Los Claveles, 2 • 24401 PONFERRADA (León)
Telf. 987 42 88 44 - www.instelbi.com - info@instelbi.com

CONCIERTO FESTIVAL 100% BIERZO

AUDITORIO MUNICIPAL - 5 DE SEPTIEMBRE

**Con la actuación de
Jóvenes Grupos
Bercianos
más la actuación de
Grupo Foraneo invitado**

Precio 2 € anticipada y 5 € en taquilla.

Lugar de adquisición: Tiendas Tipo en calle Real. En la taquilla del Auditorio el día del Concierto en horario de 11:00 a 14:00 h. y de 17:00 h. en adelante.

Contratación de
orquestas y atracciones

**ESPECTÁCULOS
JOS-MA**

Tel. 987 45 02 81 - Fax 987 46 40 17
Móvil 607 68 50 58
Pol. Ind. de Camponaraya - Sector II. Nave 47
24410 **CAMPONARAYA** (León)

jose@espectaculosjosma.com - www.espectaculosjosma.com



Manuel Domínguez
La Semana



Vetania López
El Bierzo es así

años contigo



FESTIVAL

6 SEPTIEMBRE

21:30 HORAS

AUDITORIO MUNICIPAL PONFERRADA

MIGUEL COSTAS
SINIESTRO TOTAL

PABLO CARBONEL
LOS TOREROS MUERTOS

JAVIER GURRUCHAGA

LOS LIMONES

NACHO CAMPILLO
TAM TAM GO

BERNARDO VÁZQUEZ
THE REFRESCOS

JAVIER OJEDA
DANZA INVISIBLE

PEPE BEGINES
NO ME PISES QUE LLEVO CHANCLAS

VENTA ANTICIPADA

12€

+ GASTOS DE GESTIÓN

VENTA TAQUILLA

15€

+ GASTOS DE GESTIÓN



ENTRADAS A LA VENTA

- PUB LA VEJA - CUATROVENTOS (PONFERRADA)
- LA MEJILLONERA - ZONA PLANTIO (PONFERRADA)
- BAR MINUTEJO - FLORES DEL SIL (PONFERRADA)
- TIENDA TIPO (PONFERRADA)
- LA BUENAVIDA BAR (PONFERRADA)
- TELEPIZZA EL ROSAL (PONFERRADA)
- TELEPIZZA - BEMBIBE
- PANADERIA MANOLO - MATARRIOSA
- CENTRO DEPORTIVO VALSPORT
- O BARCO DE VALDEORRAS
- BAR LAS VEGAS - VILLABUENO
- BAR ALACENA - TABERO

www.entradasdelaencina2014.com

PRODUCE Y ORGANIZA:



EL ROSAL PRESENTA: NOCHES DE FIESTA

En la terraza de El Rosal

A las 19:30h

Actividades infantiles: Rocódromo, gymkana
fiesta de la espuma y mucho más.

5 de septiembre: "Bierzoland"

6 de septiembre: "Bierzoland"

A las 21:00h

7 de septiembre: "Maintomano" 🎪

8 de septiembre: "Sergio Pazos" 😊

9 de septiembre: "Aira da Pedra" 🎵



Descárgate nuestra App:



Síguenos en



MALÚ

Mucho más que una voz

**EL POTENTE ESPECTÁCULO 'SÍ' LLEGA AL
AUDITORIO MUNICIPAL EL 7 DE SEPTIEMBRE**

Mucho más que una voz. Malú es hoy en día una de las figuras más destacadas del espectro musical español que está viviendo, además, un momento muy dulce en su carrera. En plena gira de su disco 'Sí' desembarcará en Ponferrada para actuar en las fiestas de La Encina, el domingo día 7 de septiembre.

Con este trabajo, la cantante madrileña ha conseguido ya tres discos de platino. Es una propuesta discográfica cargada de un tremendo optimismo que ha desplegado ya por Latinoamérica y que hace furor allá por las ciudades de España que va recorriendo este 'tour'. Es un disco que rebosa lo mejor de la personalidad de la artista, en el que ha convertido los amores, los desamores, los golpes, los momentos tristes, la melancolía o los enfados en mensajes positivos, sacando el máximo y aprendiendo algo de cada uno los problemas del día a día.

'Sí' propone un espectáculo dinámico y divertido en el que Malú y su equipo artístico y técnico buscan la felicidad del público, hacer pasar un buen rato y que cada uno de los espectadores disfrute en cada minuto del concierto.

Malú siempre se ha confesado 'un animal del directo', por eso, tras el cuidado trabajo de estudio del disco 'Sí', la artista disfruta al 100% en cada una de las presentaciones de su espectáculo, algo que no dejará indiferente al público ponferradino con el que se intercambiará energía y buenas vibraciones en el auditorio municipal del parque del Temple.

Cómo recuerda siempre la artista, orgullosa de sus orígenes, su carrera musical comenzó cuando tenía sólo 15 años y un productor la descubrió cantando en una fiesta familiar. No es extraño, viniendo de una familia de artistas de primera línea como Paco de Lucía y Pepe de Lucía.

Fue en 1998 cuando de la mano de Pep's records y bajo el apadrinamiento de Alejandro Sanz lanzó su primer disco Aprendiz, que vendió más de 600.000 copias. Después de sus primeros éxitos, de grabar en Miami y entrar a formar parte de la familia Disney con la interpretación de la banda sonora de la película Mulán.

Ahora, nueve discos después, la experiencia acumulada, la evolución lógica y natural de una artista desde los 15 hasta los 30 años, la madurez y el replanteamiento de su trabajo como algo mucho más vinculado a su vida personal, a su carácter y a su forma de ver la vida, se reflejan en el trabajo y en el espectáculo 'Sí'.

Las entradas para el concierto de Malú en Ponferrada están ya a la venta, al precio de 20 euros por adelantado y 22 en taquilla en la versión estándar y 35 euros por adelantado y 40 en taquilla en la versión Premium. Una cita para anotar en el calendario.



Polígono Industrial Camponaraya UA1.25

Aisladores acústicos de todo tipo (Industria, climatización, pladur)
Elementos prefabricados de pladur
Tornillería y accesorios pladur
Herramienta plaquista
Suministros Industriales
Proyectos decorativos

Distribuidor oficial:



Los prefabricados ahorran perfilaría, guardavivos y aumenta la calidad final



Garantizamos nuestros acondicionamientos acústicos con la máxima calidad en materiales. Llámenos sin compromiso 987 450 503, Email: info@decotap.es

PROFESIONALES DEL PLADUR DESDE HACE MAS DE 20 AÑOS



Protección contra incendios
Extintores - Bies - detección de humos y CO
Sistemas de seguridad
Alarmas - CCTV - control de accesos

987 400 564

C/ Comuneros, 3 / 24403 PONFERRADA

LA TABERNA DEL SÍL

PARRILLA & TAPEO

ESPECIALISTAS EN CARNES A LA BRASA, PESCADOS Y MARISCOS



GASTRO BAR

DEGUSTA TODOS LOS DÍAS

NUESTRAS TAPAS Y VINOS



MENÚ DIARIO, COCINA CASERA TRADICIONAL, CELEBRACIONES

C/ Joaquín Blume, 2 - (Frente al Pabellón de Deportes de Flores del Síl)
TEL. 987 097 296 - 24403 PONFERRADA - www.latabernadelasil.com

Una Ventana abierta al Mundo

MUNDIAL CICLISMO

LAS CARRETERAS DE PONFERRADA Y EL BIERZO ACOGEN EL CAMPEONATO DEL MUNDO, EL EVENTO MÁS IMPORTANTE DE LA HISTORIA DE LA COMARCA.



Nuevos nombres se unirán a la estirpe que inauguró Alfredo Binda y que engrandecieron Coppi, Merckx, Hinault o Indurain. El maillot arcoiris busca sucesor para su mística entre lo mejor del ciclismo internacional. Y será en el Bierzo, entre sus viñedos y sus montañas. Con Ponferrada como testigo y juez de una competición que congrega cada año a miles de aficionados y a millones a través de la televisión en todo el mundo.

Nunca antes la comarca disfrutó de una ventana abierta al mundo como esta. Durante una intensa semana, los ojos de una multitud de aficionados al ciclismo se posarán en el Bierzo. Y, como ocurre cada año sea donde sea el Mundial, los más fieles acudirán para verlo en vivo. Para saborear un deporte cargado de épica y para conocer a la vez el territorio que acoge una de las pruebas más emblemáticas del calendario internacional.

Ese es el reto para Ponferrada, ejercer como perfecta anfitriona en una ocasión única y aprovecharla para dar a conocer sus propuestas. La ciu-

dad y la comarca están movilizadas desde hace tiempo para cumplir con todos los requisitos que requiere la organización de un evento de estas características. Todo el trabajo desembocará en lo que ocurrirá entre el 21 y el 28 de septiembre, cuando se disputan las pruebas, pero hace tiempo que se nota ya lo que supone el Campeonato del Mundo de Ciclismo.

La estampa de grupos de ciclistas recorriendo los circuitos para preparar la prueba se ha convertido en habitual. Las selecciones más potentes han enviado a sus emisarios para analizar al detalle el trazado. Técnicos, directivos o periodistas han formado parte de las frecuentes visitas vinculadas al evento.

Pero, además, el nombre de Ponferrada no ha dejado de sonar en el mundo del ciclismo desde que la ciudad fue designada como sede. El Mundial berciano se ha ganado el respaldo de las figuras más relevantes de este deporte en España. Empezando por Miguel Indurain, que ejercerá como

presidente de honor del evento, continuando por Perico Delgado, infatigable divulgador de la cita desde su labor como comentarista, y siguiendo por todos los españoles que se han vestido el maillot arcoiris: el tricampeón Óscar Freire, Abraham Olano y Igor Astarloa, además del propio Indurain. Todos ellos visitaron Ponferrada para la presentación de los circuitos en un evento que contó con la participación de los principales periodistas especializados de España.

Los frutos de la labor organizativa que está en marcha se recogerán en septiembre. Desde días antes se espera la llegada de participantes, técnicos y aficionados. Y el día 21 arrancará definitivamente el evento más importante que ha acogido nunca la comarca. Desde esa fecha se desarrollará un intenso calendario en el que se irán desgranando las distintas pruebas.

Las 10:00 horas del domingo 21 de septiembre es el momento fijado para el inicio de la competición. En ese momento tomarán la salida las primeras

participantes de la contrarreloj por equipos femenina. A las 14:00 horas comenzará la contrarreloj masculina para completar la primera jornada del mundial.

Para el lunes 22 se reservan las contrarrelojes individuales junior femenina y sub'23 masculina. El día 23 es el turno de las contrarrelojes junior masculina y élite femenina. Y el 24 será el momento de uno de los platos fuertes del Mundial, la contrarreloj élite masculina.

Después de un intervalo en la competición durante el día 25, las pruebas se retoman el 26 con las carreras de fondo junior femenino y sub'23 masculino. El 27 es el turno de las carreras de fondo junior masculino y élite femenina.

El domingo 28 se despide el Mundial con la prueba reina, la carrera de fondo élite masculina. Será el mejor desenlace para una semana en la que Ponferrada se mostrará al mundo a través del deporte.

El desembarco de las grandes estrellas del ciclismo

internacional está garantizado. Los mejores corredores del mundo quieren estar en una prueba del máximo prestigio. Todos ellos competirán en los circuitos que ha diseñado la organización, bajo la supervisión de la Unión Ciclista Internacional.

Ponferrada es el punto de partida y de destino de todas las pruebas. En los recorridos de las pruebas contra el reloj la carrera transcurre por diversas localidades del Bierzo central. En las pruebas en ruta toda la competición se desarrolla en Ponferrada y su entorno más cercano.

Algunas de las principales calles de la ciudad acogerán el paso del pelotón internacional. La cuesta junto al castillo de los Templarios será uno de los lugares más atractivos para ver el paso de los ciclistas, tanto de forma presencial como a través de la televisión.

Los participantes tendrán que afrontar un recorrido con complicaciones y dispuesto para ofrecer un resultado impredecible. La prueba que supuso la celebración en el mismo trazado del Campeonato de España dejó ver que las carreteras del Bierzo ofrecen posibilidades para la lucha y el espectáculo.

El propio seleccionador nacional, Javier Mínguez, augura un final abierto. A sus órdenes tendrá a ciclistas tan motivados como Alejandro Valverde, que se ha marcado el Mundial de Ponferrada como su gran objetivo. Y la lista de candidatos a nivel nacional es interminable. Los grandes nombres de este deporte estarán en Ponferrada para competir en la prueba en ruta y en la contrarreloj. En esta última todo está listo para ver un duelo entre los mejores especialistas, empezando por el ganador de las tres últimas ediciones, el alemán Tony Martin, y el único que ha vencido en cuatro mundiales, el suizo Fabian Cancellara.

A las pruebas deportivas se unirán los eventos musicales y culturales que programará Ponferrada durante esas fechas. Y también todas las ganas de la ciudad y la comarca de mostrar su mejor cara durante el Mundial de Ciclismo, un evento de repercusión máxima que convertirá a este territorio en uno de los grandes protagonistas internacionales durante unos días llamados a ser inolvidables.



hospital de la reina

MEDI CONSULTAS

Consulta inmediata
previa petición de cita
987 409 109

Calle Hospital, 28 • 24401 PONFERRADA • Teléfono 987 40 91 09 • Fax 987 41 01 84

www.hospitaldelareina.com




CLINICA PONFERRADA
+34 987 423 732
www.clinicaponferrada.com

URGENCIAS 24 H

MEDICINA DE FAMILIA

UNIDAD DE ACCIDENTES DE TRÁFICO (Asistencia Permanente)

RADIODIAGNÓSTICO

ODONTOLOGÍA Y ORTODONCIA

ODONTOLOGÍA ESTÉTICA E IMPLANTOLOGÍA

¡Felices Fiestas!



www.ttankstation.com

¡NO MALGASTES TU DINERO!

RECARGA TUS CARTUCHOS DE **TINTA Y TÓNER** DE FORMA RÁPIDA Y ECONÓMICA

Recargas desde **5,-**

TINTEN-TONER-TANKSTATION

PROFESIONALES EN CARTUCHOS PARA IMPRESORAS

EN PONFERRADA
C/ Dos de Mayo, 5
TEL: 987 79 44 75
ponferrada@tiendasttt.com
Abiertos: Lunes - Viernes 10.00 - 13.30 y 17.00 - 20.30 Sábados 10.00 - 14.00

EN LEÓN
C/ Marqueses de San Isidro, 1
TEL: 987 17 10 98
shop.leon@ttankstation.com

Infórmate sobre nuestra Franquicia
(Marca de Molen Tinto S.L. - www.tankstation.com)



08/07/2014- ESPECTÁCULO CONCURSO INTERNACIONAL EN PAMPLONA-SAN FERMINES
13/08/2014-ESPECTÁCULO CONCURSO INTERNACIONAL DE PIROTECNIAS EN SAN SEBASTIÁN
09/09/2014-ESPECTÁCULO CONCURSO INTERNACIONAL DE PIROTECNIAS EN VALLADOLID

EVENTOS PIROTECNICOS, FABRICACION Y MONTAJE DE DISPARO:

- SESIONES DE RUIDO.
- FUEGOS DE ARTIFICIO.
- PIROMUSICALES.
- SESIONES ACUATICAS, ETC ...

WWW.PIROTECNIAPIBIERZO.COM
PIBIERZO@PIROTECNIAPIBIERZO.COM
TELF/ 670-505232 - TELF. / FAX: 987-057958

PIROTECNIA DEL BIERZO
PIBIERZO, S.L.



Torbellino Bisbal

EL CANTANTE ALMERIENSE LLEGA EL 12 DE SEPTIEMBRE A PONFERRADA CON SU EXITOSA GIRA 'TU Y YO'

El año 2014 será, sin duda, uno de los años históricos para David Bisbal, al igual que lo será para la ciudad de Ponferrada.

Septiembre suma, con el cantante almeriense, una nueva cita musical de primer nivel que complementará el nutrido calendario de actos y propuestas de ocio para un mes cargado de eventos de gran interés en la ciudad y en todo el municipio ponferradino, cuyo latir comienza ya anotarse, y más desde que se diera a conocer este concierto.

Y es que el torbellino Bisbal alcanzará la capital berciana el viernes día 12 de septiembre en un espectáculo plagado de ritmo, calor, fuerza y el conjunto de grandes sorpresas que acostumbra a ofrecer a su público.

La gira y el álbum 'Tu y Yo' promete seguir siendo todo un éxito para David Bisbal, también con esta parada de su gran caravana en Ponferrada. Es un disco que ha alcanzado el número uno en ventas en España en varias semanas y que por el momento está marcando récords como el trabajo musical más comercializado del país en lo que va de año 2014.

Se trata de un trabajo que con sus versiones en portugués e italiano se lanza también a la conquista musical de los territorios vecinos, gracias a las importantes colaboraciones de prestigiosas voces como Cuca Roseta y Enma, estrellas con verdadera pegada en sus respectivos países.

David Bisbal viene ya de arrasar en Latinoamérica, con llenos totales en todas sus actuaciones: Buenos Aires, Montevideo o Ciudad de México entre muchas otras plazas, donde miles de voces corearon los clásicos y los nuevos temas de la estrella.

Este disco es el quinto álbum de estudio en la arrolladora carrera de David Bisbal, donde 13 canciones describen la forma de ver la vida hoy en día de una de las referencias latinas del panorama musical desde hace ya varios años. 'No amanece', 'Sí pero no', 'Diez mil maneras', 'Si aún te quieres quedar', 'Tu y yo', 'Mi estrella de cine', 'Culpable', 'Hombre de tu vida', 'Burbuja', 'Lo que vendrá', 'Olvidé respirar', 'Vida, qué locura' y 'Lo que vivimos' conforman el álbum base al que se

le añaden varios temas más en la edición 'deluxe'. El propio cantante ha participado en la composición de algunas de las canciones, que cuentan también con las aportaciones interpretativas de Sandy, Indya Martínez o Antonio Orozco.

Algo queda aún de aquel joven almeriense que saltó a la fama y conquistó toda clase de corazones hace doce años en la exitosa primera edición del televisivo concurso Operación Triunfo.

Pero el talento, el esfuerzo y una línea de trabajo muy bien guiada le han echo acumular mucha experiencia como artista y cosechar éxito tras éxito desde 2002 con sus álbumes 'Corazón Latino', 'Bulería', 'Premonición' y 'Sin mirar atrás', además de su reconocida participación en campañas a nivel internacional como los campeonatos mundiales y europeos de fútbol, de la mano de compañías comerciales multinacionales como Coca - Cola, duetos con estrellas internacionales y las giras por todo el mundo, desde Estados Unidos, hasta Japón, pasando por Latinoamérica y países de toda Europa.

David Bisbal, un rostro, una voz, un fenómeno fan, un personaje, una presencia brutal en el escenario, una manera de ser, de nuevo en plena onda expansiva que ha querido participar también, con sus recientes proyectos televisivos en el apoyo a las nuevas promesas y a los nuevos talentos de la música, ejerciendo de jurado y capitán de equipo en los concursos de televisión La Voz, tanto en España como en México.

A lo largo del verano, centrado en esta gira 'Tu y yo', dejará su senda de éxito por ciudades de toda España, entre ellas Ponferrada, donde alargará el sabor de las fiestas patronales en honor a la Virgen de la Encina y hará más dulce la espera, la cuenta atrás a la gran fiesta y espectáculo del mes de septiembre en Ponferrada, los Campeonatos del Mundo de Ciclismo.

La cita es el viernes 12 de septiembre, en el auditorio municipal de Ponferrada, desde el que miles de seguidores ansían ya ver brillar a su estrella sobre el escenario.

INCER
INICIATIVAS DEL CERRAMIENTO, S.L.

INCER *Lux*

TELÉFONO:
987 464 141

www.incersl.com
incersl@gmail.com

Políg. Ind. de Camponaraya
sector II, nave 21

**SOMOS
FABRICANTES**

- FABRICA DE PERSIANAS
- COMPACTOS
- CORTINAS
- VENECIANAS
- MOTORIZACIONES
- PERSIANAS DE SEGURIDAD
- PUERTAS SECCIONALES
- CIERRES DE TERRAZA DE CRISTAL
- MOSQUITERAS
- DECORACIÓN
- MAMPARAS DE BAÑO

**MEDICIÓN Y
PRESUPUESTO
GRATUITO**



CARPALIA

VENTA Y ALQUILER DE CARPAS

FERIAS - FIESTAS - BODAS
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

CARPAS Y JAIMAS
STANDS FERIALES
TARIMA Y MOQUETA,
CLIMATIZACIÓN Y DECORACIÓN

Tlf. 987 077 030
www.carpalia.com - info@carpalia.com



Python

PRODUCCIONES



ESPECTÁCULOS Y EVENTOS

Orquesta · Conciertos · Carpas
Escenarios · Animación Infantil · Bodas
Animación de Calle · Pirotecnia
Equipos de Sonido e Iluminación

M: 696 787 797

T y F: 987 41 31 97

Avd. de Portugal, 55 · 24403 · Ponferrada

www.pythonproducciones.com



El mejor momento de Melendi

EL 27 DE SEPTIEMBRE, BROCHE DE ORO MUSICAL AL MUNDIAL CON SU GIRA 'DECIMO ANIVERSARIO'

Son diez años los que Melendi lleva dándolo todo por escenarios de España y Latinoamérica. Una fecha para celebrar en una ciudad que este año tiene, precisamente, mucho que celebrar. El asturiano pone su interesante aderezo musical a la fiesta final de los Campeonatos del Mundo de Ciclismo de Ponferrada.

Estos diez años son los que dan nombre a la gira que ha iniciado este verano con la que pretende ofrecer un regalo muy especial a sus fans donde repasará su repertorio de canciones y para el que ha elegido una vistosa puesta en escena en la que las luces, el sonido y los efectos comple-

menta el papel del cantante sobre las tablas. Dos horas de show que ya han deleitado a sus seguidores por otras muchas ciudades y que arrasará también en Ponferrada el día 27 de septiembre en el auditorio municipal.

Tremenda ha sido la evolución de este músico que asomó su cabeza a los grandes escenarios cuando era tan sólo un adolescente inmaduro, tal y como él mismo reconoce en cada una de sus entrevistas, al que la fama le pilló demasiado temprano, sin esperarla y con pocos recursos para hacer frente a todos los pros y contras que acarrea.

Hoy, sin embargo, Melendi cuelga el cartel de 'Entradas agotadas' en cada una de sus actuaciones y ha sido durante los últimos meses, el artista más requerido para espectáculos en directo. Ese estilo inconfundible donde ritmos rumberos, toques de pop y rock, letras frescas en algunos casos y con profundas frases de cantautor en otras ponen el punto de diferencia en este artista asturiano, que llega al Bierzo conociendo que es tierra amiga y donde centenares, miles de fans esperan con entusiasmo su espectáculo de repaso a su carrera.

Sonarán canciones de aquel 'Sin noticias de Holanda', su primer álbum con el que obtuvo cuatro discos de platino e inició una carrera sin parada. 'Mientras no cueste trabajo', 'Curiosa la cara de tu padre' o 'Volvamos a empezar' son algunos de sus discos de los que sacará las mejores canciones para poner sobre el escenario de Ponferrada el día.

Melendi no olvida como fueron aquellos difíciles inicios en el mundo de la música, de bar en bar, de local en local, de sala en sala, tocando puertas y esperando el momento. Un momento que por fin llegó como la ansiada recompensa que esperan tantos otros músicos para abrirse un hueco en el difícil panorama del espectáculo. Por eso, Melendi lleva varias temporadas colaborando en concursos televisivos de talentos musicales, con interesantes frutos para sus 'apadrinados', de los que varios cuentan ya con temas y discos publicados.

No es la primera vez que Melendi pone la salsa al espectáculo del ciclismo. Ya en el año 2004, su canción 'Con la luna llena' sirvió de banda sonora oficial de la Vuelta Ciclista a España. Ahora, toda su trayectoria resumida en un espectáculo de dos horas que promete no defraudar a sus fieles, pone el broche al Mundial de Ciclismo de Ponferrada.



DAFRICA
FRÍO INDUSTRIAL, CLIMATIZACIÓN Y HOSTELERÍA
FRÍO y CALOR

- Frío Industrial
- Cámaras Frigoríficas
- Aire Acondicionado
- Maquinaria para la Industria Cárnica
- Maquinaria para Hostelería

DELEGACIONES:
PONFERRADA O BARCO

Tels. 662 363 441
682 349 542

www.dafrica.es
info@dafrica.es



CONCIERTOS EN PONFERRADA 2014

12 de Septiembre
DAVID BISBAL
(Auditorio Municipal)

26 de Septiembre
NAJWA NIMRI
(Sala la Vaca)

19 de Septiembre
LA RAIZ
(Sala la Vaca)

27 de Septiembre
MELENDI
(Auditorio Municipal)

25 de Septiembre
PARIS DE NOIA
(Explanada del Mundial)

28 de Septiembre
PANORAMA
(Explanada del Mundial)



ARROYO

SERVICIOS GENERALES

- ALBAÑILERÍA
- ELECTRICIDAD
- PINTURA
- FONTANERÍA
- REFORMAS
- PORCHES DE MADERA
- TEJADOS DE PIZARRA

SERVICIO 24 H.
Tfno. 647 558 581

"Realizamos todo tipo de obras, CONSULTENOS SIN COMPROMISO"

Avenida Fabero, 42 - Bajo • 24403 PONFERRADA • info@arroyosg.com • Tfno. 987 417 988



SYSTEM INFORMATICA

REPARACION	SOFTWARE	SERVICIOS	VENTAS
MANTENIMIENTO	DISEÑO	VIDEOVIGILANCIA	EQUIPOS
REPARACION	GESTION	REDES WIRELESS	FOTOCOPIADORAS
SERVIDORES A RED	OFIMATICA	SEGURIDAD	TPV
CHEQUEO SISTEMAS	SISTEMAS	CONSULTORIA AUSTERA	CONSUMIBLES
REPARACION PORTATILES	BASES DE DATOS	DESARROLLOS	SERVIDORES
VIRUS Y MALWARE	CLOUD	LEASING RENTING	

1989 Informatica 2014 SYSTEM

EL MEJOR SERVICIO INFORMATICO
LES DESEA **Felices Fiestas**

RAPIDO • FIABLE • DISPONIBLE • CUALIFICADO • CONFIDENCIAL • ACTUAL • EXPERTO • ECONOMICO • PERSONALIZADO



DAVID BISBAL
TU Y YO
EN CONCIERTO

VIERNES 12 SEPTIEMBRE
AUDITORIO MUNICIPAL PONFERRADA
HORA DE INICIO A LAS 22:30 H
PRECIO ENTRADA ANTICIPADA 15 € / TAQ. 20€



SABADO 27 SEPTIEMBRE
AUDITORIO MUNICIPAL PONFERRADA 21:00 H

12€

melendi

PUNTOS DE VENTA OFICIAL:
TIENDA TIPO...
MUSIC CENTER...
MAO...
ZARAGOZA...



PONFERRADA
Tfno. 24 horas :
987 42 42 30

- PONFERRADA
- BEMBIBRE
- FABERO
- TORENO
- VILLAFRANCA DEL BIERZO
- TORAL DE LOS VADOS



INSTALACIONES



Empresa colaboradora:
gasNatural
fenosa

PROYECTOS Y LEGALIZACIONES

GESTIÓN Y CERTIFICACIÓN ENERGÉTICAS

INSTALACIONES Y ALTAS DE GAS

AEROTERMIA

ENERGÍAS RENOVABLES

FONTANERÍA Y CALEFACCIÓN

MANTENIMIENTOS

SERVICIO AVERÍAS 24 H. 663 845 542 663 847 350

www.gaspronofi.com gaspronofi@gmail.com

Calle del Reloj, 11 - 2ª Planta - PONFERRADA - Tfno. 987 035 119

NUEVA DELEGACIÓN EN LUGO

Galería Plaza de España con Campo Castillo, Local 8 - LUGO - Tfno. 663 845 542